Traducción no oficial. El original polaco es vinculante.

Szkoła Językowa Esperanza Anna Kwiatkowska ul. Kilińskiego 32B, 07-410 Ostrołęka | tel. 600-191-380 | esperanza.biuro@gmail.com

CLÁUSULA INFORMATIVA RGPD

Información para estudiantes y padres de acuerdo con el Art. 13 del RGPD – responsable del tratamiento, finalidades, derechos Versión del 2025-09-01

i Esta cláusula informativa se proporciona de acuerdo con el Art. 13 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016 (RGPD).

1. Responsable del tratamiento de datos personales El responsable del tratamiento de sus datos personales (o los datos de su hijo) es:

Szkoła Językowa Esperanza Anna Kwiatkowska

- ul. Kilińskiego 32B, 07-410 Ostrołęka
- **NIP: 758-173-28-94 | REGON: 140652530**
- tel. 600-191-380
- esperanza.biuro@gmail.com

2. Finalidades y bases jurídicas del tratamiento de datos Sus datos personales se tratan con la finalidad de:

- la celebración y ejecución de un contrato de prestación de servicios educativos (art. 6, apdo. 1, letra b del RGPD),
- el cumplimiento de las obligaciones legales que incumben al Responsable del Tratamiento, en particular la gestión de la documentación financiera y fiscal (art. 6, apdo. 1, letra c del RGPD),
- la formulación o defensa de reclamaciones – interés legítimo del Responsable del Tratamiento (art. 6, apdo. 1, letra f del RGPD),
- el envío de información sobre cursos y ofertas actuales – interés legítimo del Responsable del Tratamiento o consentimiento independiente (art. 6, apdo. 1, letra a o f del RGPD),
- la publicación de imágenes en materiales de la escuela – únicamente sobre la base de un consentimiento voluntario y por escrito (art. 6, apdo. 1, letra a del RGPD).

3. Período de conservación de los datos

- Datos relacionados con el contrato – durante la duración del contrato y 5 años después de su finalización.
- Documentos contables – durante 5 años a partir del final del año en que tuvieron lugar los hechos fiscales.
- Datos de marketing / imagen – hasta la retirada del consentimiento o la presentación de una objeción efectiva.

4. Destinatarios de los datos Los datos pueden ser transferidos a:

- entidades que apoyan las actividades de la Escuela (oficina de contabilidad, proveedor del sistema Langlion, alojamiento de la página web),
- organismos públicos (ZUS, US) en la medida exigida por la legislación.

Los datos no se venden ni se comparten con fines comerciales con terceros.

5. Derechos que le asisten De conformidad con el RGPD, usted tiene derecho a:

- el acceso a sus datos (art. 15 del RGPD),
- la rectificación de los datos (art. 16 del RGPD),
- la supresión de los datos (art. 17 del RGPD) – siempre que no exista una base jurídica para su posterior tratamiento,
- la limitación del tratamiento (art. 18 del RGPD),
- la portabilidad de los datos (art. 20 del RGPD),
- la oposición al tratamiento (art. 21 del RGPD),
- la retirada del consentimiento en cualquier momento – sin que afecte al tratamiento anterior,
- la presentación de una reclamación ante el Presidente de la UODO (ul. Stawki 2, 00-193 Varsovia, www.uodo.gov.pl).

6. Suministro de datos El suministro de datos es voluntario, pero necesario para la celebración y ejecución del contrato. La negativa a suministrar datos imposibilita la prestación de servicios educativos por parte de la Escuela.

7. Tratamiento automatizado Los datos personales no se tratan de forma automatizada con el fin de tomar decisiones que produzcan efectos jurídicos o que le afecten de manera similar y significativa.

8. Contacto en relación con los datos personales Para asuntos relacionados con la protección de datos personales, póngase en contacto con:

- correo electrónico: esperanza.biuro@gmail.com
- teléfono: 600-191-380
- por correspondencia: ul. Kilińskiego 32B, 07-410 Ostrołęka

i Versión del documento: 2025-09-01. Documento elaborado de conformidad con los requisitos del RGPD (Reglamento 2016/679).